

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب مظروف منح التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق إلى الفرع الإقليمي للبرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل برنامج FO4IMPACT: منظمات المزارعين من أجل التعزيز المؤسسي، والوصول إلى الأسواق، والمشاركة في السياسات، والترويج، والمجتمع، والتحول (إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا)

رقم المشروع: 2000005645

الوثيقة: EB 2026/LOT/G.5

التاريخ: 12 أغسطس/آب 2026

التوزيع: عام

اللغة الأصلية: الإنكليزية

للموافقة

الإجراء: المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الواردة في الفقرة 18.

الأسئلة التقنية:

Nigel Brett

مدير

شعبة الإنتاج والأسواق والبنية التحتية

البريد الإلكتروني: n.brett@ifad.org

Antonella Cianciotta

الأخصائية التقنية في برنامج FO4ACP

شعبة الإنتاج والأسواق والبنية التحتية

البريد الإلكتروني: a.cianciotta@ifad.org

لمزيد من المعلومات عن برامج منظمات المزارعين، يرجى زيارة [برامج منظمات المزارعين](http://www.ifad.org/ar)

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية - <http://www.ifad.org/ar>

تقرير رئيس الصندوق بشأن منحة مقترح تقديمها بموجب م ظروف منح التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق إلى البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية من أجل برنامج FO4IMPACT: منظمات المزارعين من أجل التعزيز المؤسسي، والوصول إلى الأسواق، والمشاركة في السياسات، والترويج، والمجتمع، والتحول (إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا)

أولا - الخلفية والامتثال لسياسة المنح العادية في الصندوق

- 1- تضطلع منظمات المزارعين بدور محوري في تعزيز قدرة المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة على الصمود، وزيادة إنتاجيتهم، وتعزيز مشاركتهم في الأسواق، وتحسين تمثيلهم. وفي إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا، لا يزال المنتجون أصحاب الحيازات الصغيرة يواجهون تحديات تتعلق بالوصول إلى الأسواق، وإضافة القيمة، والضغوط المناخية والمائية، ومحدودية القدرة على التفاوض، وعدم كفاية الوصول إلى الخدمات الجيدة. وتعدّ منظمات المزارعين التمثيلية القوية ضرورية لمواجهة هذه التحديات من خلال تقديم الخدمات لأعضائها، وتيسير إدماجهم في الأسواق، والعمل كحلقة وصل في عمليات حوار السياسات.
- 2- وترتبط الصندوق بمنظمات المزارعين شراكة طويلة الأمد من خلال منتدى المزارعين، والذي يُعتبر آلية الصندوق الدائمة للحوار مع منظمات المزارعين والمنتجين الريفيين. وساهم الصندوق، من خلال مبادرات متتالية لدعم منظمات المزارعين، في تعزيز قدراتها المؤسسية، وتشجيع التعلم بين الأقران، وزيادة مشاركتها في العمليات السياساتية. ويستند برنامج FO4IMPACT، وهو مبادرة تمولها المفوضية الأوروبية بموارد تكميلية، إلى هذه الخبرات والدروس المستفادة، ويستجيب في الوقت ذاته للتحديات الناشئة التي تؤثر على المنظمات الريفية.
- 3- ويمثّل برنامج FO4IMPACT في الشرق الأدنى وشمال أفريقيا التعبير الإقليمي عن برنامج FO4IMPACT الشامل في الشرق الأدنى، وشمال أفريقيا، وأوروبا. ويهدف البرنامج إلى تعزيز تقديم الخدمات بقيادة منظمات المزارعين، وتشجيع الوصول الشامل إلى الأسواق، ودعم دور هذه المنظمات كجهات شريكة استراتيجية في التنمية الريفية. ويستجيب البرنامج مباشرة للأولويات التي جرى تحديدها خلال منتديات المزارعين دون الإقليمية، ويعبّر عن المطالب المعلنة لمنظمات المزارعين بتعزيز قدراتها المؤسسية، وتحسين آليات تقديم الخدمات، وزيادة مشاركتها في حوار السياسات.
- 4- ويتمشى البرنامج المقترح تماما مع غاية وأهداف سياسة المنح العادية في الصندوق (2021).¹ ويساهم بشكل أساسي في تحقيق الهدف الاستراتيجي الأول من خلال تعزيز قدرات منظمات المزارعين على تقديم الخدمات، وتحسين الإدماج في الأسواق، وتشجيع التنمية المؤسسية المستدامة من خلال مراكز الابتكار والخدمات التي تقودها هذه المنظمات. كما يساهم البرنامج في تحقيق الهدف الاستراتيجي 2 من خلال الترويج القائم على الأدلة والمشاركة في السياسات المرتبطة بعمليات منتديات المزارعين الوطنية ودون الإقليمية. وعلاوة على ذلك، يدعم البرنامج مجال الالتزام ذي الأولوية 6 في إطار التجديد الثالث عشر لموارد الصندوق، والمتعلق بتعزيز استدامة الاستثمارات وإمكانية توسيع نطاقها، وذلك من خلال دعم منظمات المزارعين كجهات شريكة استراتيجية قادرة على دعم النتائج الإنمائية وتوسيع نطاقها. وتُدمج اعتبارات المنظور الجنساني، والشباب، والبيئة والمناخ في جميع مكونات البرنامج.
- 5- ويُعدّ التمويل بالمنح العادية الأداة الأنسب لدعم توليد المعرفة الإقليمية، وتعزيز المؤسسات، والابتكار، والتعلم من الأقران بين منظمات المزارعين. ويرفد البرنامج الاستثمارات التي يمولها الصندوق من خلال تعزيز القدرات التنظيمية اللازمة لدعم النتائج الإنمائية وتوسيع نطاقها.

¹ الوثيقة EB 2021/132/R.3

6- وُحِّدَت الجهة المتلقية للمنحة من خلال عملية اختيار تنافسية.

ثانياً – البرنامج المقترح

- 7- تتمثل الغاية العامة للبرنامج في زيادة دخل المزارعين أصحاب الحيازات الصغيرة، وتحسين وصولهم إلى الأسواق، وتعزيز قدرتهم على الصمود في البلدان المستهدفة في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا من خلال تعزيز قدرات منظمات المزارعين على تقديم خدمات عالية الجودة لأعضائها ضمن سلاسل قيمة زراعية شاملة، ومستدامة، وقادرة على الصمود في وجه الظواهر المناخية، ومرتبطة بحفاظ استثمارات الصندوق في البلدان المعنية. ويسعى البرنامج إلى تحقيق هدفين رئيسيين: (1) تعزيز قدرات منظمات المزارعين من المستوى الأول وعلى المستوى الوطني لتقديم الخدمات التقنية والاقتصادية والتجارية لأعضائها من خلال مراكز الابتكار والخدمات التي تضطلع بقيادتها؛ (2) تعزيز القدرات المؤسسية لمنظمات المزارعين للمشاركة بفعالية في عمليات حوار السياسات على المستويين الوطني ودون الإقليمي.
- 8- وستضم المجموعة المستهدفة حوالي 3 000 منتج من أصحاب الحيازات الصغيرة، و75 منظمة مزارعين، و75 رائداً محلياً من مصر، واليوسنة والهرسك، والمغرب، وتونس، وتركيا. وسيركّز البرنامج بشكل خاص على النساء والشباب والفئات الضعيفة من خلال آليات مشاركة شاملة وأنشطة مستهدفة لبناء القدرات. ومن المتوقع أن تشكل النساء حوالي 40 في المائة من المشاركين، والشباب حوالي 30 في المائة.
- 9- وسيُنفذ البرنامج على مدى عامين، وسيُتضمن المكونات التالية: (1) خدمات منظمات المزارعين للأعضاء؛ (2) الترويج والمشاركة في السياسات القائمة على الأدلة؛ (3) الرصد والتقييم والتعلم.
- 10- وفي إطار المكون 1، سيُنشئ البرنامج ثلاثة مراكز للابتكار والخدمات بقيادة منظمات المزارعين في بلدان تجريبية مختارة. وستعمل هذه المراكز كمنصات لتقديم الخدمات التقنية والتجارية والتنظيمية للأعضاء، وتعزيز الوصول إلى الأسواق، وتحسين الحوكمة، ودعم تنمية الأعمال. وستشمل الأنشطة تحديد منظمات المزارعين وتوصيفها، وتطوير حوافز الخدمات، وتدريب رواد محليين، وتقديم الخدمات لأعضاء أصحاب الحيازات الصغيرة، والتعلم بين الأقران، ودعم خطط الأعمال.
- 11- وسيعمل المكون 2 على تعزيز قدرة منظمات المزارعين على المشاركة في عمليات حوار السياسات من خلال التدريب السياساتي المختلط، وإعداد موجزات سياسات وطنية، والتفاعل مع هياكل منتدى المزارعين. وسُحَوِّل الأدلة والدروس المستفادة من البرنامج إلى توصيات سياساتية قابلة للتنفيذ لتحسين البيئة التمكينية لزراعة أصحاب الحيازات الصغيرة وتقديم الخدمات التي تقودها منظمات المزارعين.
- 12- وسيضمن المكون 3 التنسيق الفعال للبرنامج، والرصد والتقييم، وإدارة المعرفة، والإبلاغ. كما سيدعم آليات حوكمة البرنامج، وتوثيق الدروس المستفادة، ونشر المنتجات المعرفية، والتوافق مع الهيكلية الأوسع لبرنامج FO4IMPACT. كما سيبسّر هذا المكون التنسيق مع الأفارقة القطرية للصندوق، ووحدات إدارة المشاريع، وأصحاب المصلحة المعنيين.

ثالثاً – الحصائل/النواتج المتوقعة

- 13- من المتوقع أن يحقق البرنامج ثلاث حصائل رئيسية: (1) قيام منظمات المزارعين المشاركة باعتماد وتنفيذ نماذج مستدامة لتقديم الخدمات، بما يُحسّن الوصول إلى الأسواق، ويتيح فرصاً مدرة للدخل، ويعزز قدرة أعضائها على الصمود؛ (2) قيام منظمات المزارعين باستخدام الأدلة التي يوفرها البرنامج للمشاركة بفعالية في عمليات حوار السياسات على المستويين الوطني ودون الإقليمي، والمساهمة في إصلاحات السياسات التي تدعم زراعة أصحاب الحيازات الصغيرة؛ (3) قيام منظمات المزارعين المستهدفة بتعزيز آليات الحوكمة والمساءلة والتنسيق، مما يزيد من فعاليتها كجهات مقدمة للخدمات وشريكة في التنمية.

14- وتشمل النواتج الرئيسية ما يلي: (1) ثلاثة مراكز تشغيلية للابتكار والخدمات بقيادة منظمات المزارعين؛ (2) تعزيز قدرات حوالي 75 منظمة مزارعين؛ (3) تدريب وتعبئة حوالي 75 رائدا محليا يعملون كميسرين للتعليم بين الأقران؛ (4) وضع خطط أعمال ونماذج لتقديم الخدمات؛ (5) إعداد موجزات سياسات ومنتجات معرفية؛ (6) تنفيذ عمليات للتعليم المتبادل على المستويين الإقليمي ودون الإقليمي، وأنشطة التعلم من الأقران.

رابعا – ترتيبات التنفيذ

15- ستتولى مؤسسة البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية مسؤولية التنفيذ والتنسيق الشاملين للبرنامج. وسُنفذ البرنامج بالتعاون الوثيق مع منظمات المزارعين المشاركة، وفريق المؤسسات الريفية في الصندوق، والأفرقة القطرية للصندوق، ووحدات إدارة البرنامج، وأصحاب المصلحة الوطنيين المعنيين. وستدعم ثلاث جهات اتصال قطرية التنفيذ في بلدان محورية مختارة، وستيسر التنسيق مع الشركاء المحليين.

16- وستشمل حوكمة البرنامج الإشراف الاستراتيجي وآليات التنسيق التشغيلي. وستقوم لجنة توجيهية للبرنامج، مؤلفة من ممثلين عن الصندوق والبرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية، بتقديم التوجيه بشأن التنفيذ، واستعراض خطط العمل السنوية. كما سيجري الحفاظ على التنسيق مع هياكل منتدى المزارعين في الإقليم، بما في ذلك العمليات دون الإقليمية للشرق الأدنى وشمال أفريقيا، وأوروبا الشرقية، وآسيا الوسطى. وستجري مواءمة نظم الرصد والتقييم، وإدارة المعرفة، والإبلاغ، قدر الإمكان، وتكييفها مع السياق المحدد لهذا البرنامج الذي سيستغرق تنفيذه 24 شهرا، بالمقارنة مع مبادرة FO4IMPACT الشاملة التي سيستغرق تنفيذها خمس سنوات. وسيعتمد البرنامج على الإطار المنطقي الشامل، ولكنه سيستخدم إطارا منطقيا خاصا به يختلف جزئيا عن الإطار العام ليعكس الأهداف والمؤشرات المحددة لبرنامج FO4IMPACT في إقليم الشرق الأدنى وشمال أفريقيا. ولن تكون هناك أي انحرافات عن الإجراءات المعيارية للإبلاغ المالي وعمليات المراجعة.

خامسا – التكاليف الإرشادية للبرنامج وتمويله

17- تُقدّر التكلفة الإجمالية للبرنامج بحوالي 1.51 مليون دولار أمريكي، بما في ذلك منحة مقدمة من الصندوق بقيمة 1.25 مليون دولار أمريكي وتمويل مشترك من البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية بقيمة 260 000 دولار أمريكي. وتُعرض التكاليف التفصيلية بحسب المكون وفئة الإنفاق في الجدولين 1 و2 على التوالي.

الجدول 1

التكاليف بحسب المكون وجهة التمويل
(بالدولارات الأمريكية)

المكونات	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية	المجموع
1- خدمات منظمات المزارعين للأعضاء	752 540	168 460	921 000
2- الترويج والمشاركة في السياسات القائمة على الأدلة	142 920	38 280	181 200
3- الرصد والتقييم والتعلم	103 550	27 250	130 800
4- إدارة البرنامج وتنظيمه	250 990	26 010	277 000
المجموع	1 250 000	260 000	1 510 000

الجدول 2

التكاليف بحسب فئة الإنفاق وجهة التمويل
(بالدولارات الأمريكية)

المكونات	الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية	المجموع
1- الخدمات الاستشارية	243 350	20 000	263 350

106 900	24 000	82 900	2- السلع والخدمات والمدخلات
212 400	20 700	191 700	3- الرواتب والبدلات
208 000	15 800	192 200	4- السفر والبدلات
719 350	179 500	539 850	5- حلقات العمل والتدريب
1 510 000	260 000	1 250 000	المجموع

سادسا - التوصية

18- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على المنحة المقترح تقديمها بموجب القرار التالي:

قرر: أن يُقدّم الصندوق، من أجل التمويل الجزئي لبرنامج FO4IMPACT: منظمات المزارعين من أجل التعزيز المؤسسي، والوصول إلى الأسواق، والمشاركة في السياسات، والترويج، والمجتمع، والتحول، منحة بقيمة مليون ومنتين وخمسين ألف دولار أمريكي (1 250 000 دولار أمريكي) إلى مؤسسة البرنامج الإقليمي للتدريب على التنمية الريفية لمدة سنتين على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام المقدّمة إلى المجلس التنفيذي في هذه الوثيقة.

ألفرو لاريو

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

Results-based logical framework

	Objectives hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Outreach		Number of NFOs, LFOs and FO members participating in project implementation and/or receiving direct funding from the programme	Programme records	Beneficiaries are trackable over programme duration
Goal	<i>Promote inclusive, sustainable and climate-resilient agricultural value chains and improve smallholder farmers' income in targeted NEN countries</i>	Number of FOs reporting improvements in market access, services to members, and governance	FO internal reports; satisfaction surveys; IFAD project reports	Macroeconomic and political stability conducive to family farming; climate shocks within mitigation capacity
Development Objective	<i>Strengthen services, market linkages, policy engagement and empowerment of NEN Farmers' Organisations and their members</i>	Number of smallholder producers benefiting from improved services through Hubs (disaggregated by sex, age, vulnerability)	Member registries; satisfaction surveys at Months 12 and 22	Selected Hub FOs have functioning legal status and basic administrative capacity; IFAD Country Directors and PMUs authorise Programme access
Outcomes (SO1)	<i>FOs deliver enhanced technical and economic services to FO-led enterprises and smallholder farmers</i>	% of involved FOs integrating innovative solutions in market access, business models, or agroecological practices	Case studies; FO assessments; Hub reports	Agribusiness actors willing to engage with FOs; mobility and assembly conditions permit field activities
R1	<i>Increased market access, agribusiness linkages and value addition through strategic value chains</i>	Three pilot Hubs operational; ten FO Business Plans co-financed; two Sub-Regional Learning Routes delivered	Hub Operational Plans; Business Plans registry; LR reports	Selected Hub countries remain operationally accessible; FOs develop administrative capacity to manage co-financed Business Plans
R2	<i>Improved participation of FO-led enterprises run by women and young people in market and value chain development</i>	NEN Local Champions Catalogue with at least 75 profiles (≥30% women, ≥30% youth) and Reasonable Accommodation Fund operational	Published catalogue; Fund disbursement reports	Women and youth innovators willing to be profiled and act as P2P trainers; cultural context permits visibility
Outcomes (SO2)	<i>FOs influence policy changes to support sustainable food systems and an enabling business environment</i>	% of FOs confirming increased participation in policy dialogue spaces, including the FAFO; % of involved IFAD-funded projects integrating FO-led Hub approaches in their strategies	National policy reports; FAFO session minutes; integration assessments	Policy dialogue spaces remain accessible; IFAD-funded projects continue with management bandwidth to consider FO-led approaches
R3	<i>Implementation of policy analysis and advocacy tools</i>	At least five National Policy Briefs produced and presented in national or sub-regional policy dialogue spaces	Published Policy Briefs; validation workshop reports	Civic space for FO advocacy preserved; national authorities engage with FO-generated evidence
R4	<i>Enhanced FOs' representation to advocate for policies on strategic value chains and agrifood system transformation</i>	FO participation in FAFO national, sub-regional and global consultations	Participation records; Steering Committee minutes	FAFO NEN Steering Committee remains constituted and resourced
R5	<i>Increased participation of women and youth in policy advocacy on strategic value chains</i>	Women and youth participation in policy capacity-building and FAFO delegations	Disaggregated participation records	Cultural and security conditions permit women and youth participation in advocacy roles

Objectives hierarchy			Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Outcomes (SO4)	3	<i>FOs operate with strengthened governance, accountability and coordination mechanisms</i>	% of involved FOs reporting improved governance, membership inclusion, and women/youth participation in decision-making	FO assessments; member registries	FOs accept governance reform processes; national legislation permits proposed changes
R6		<i>Improved multilevel coordination among Programme partners</i>	Meetings with IFAD NEN, Multi-Country Offices, PMUs, and FO leaders	Meeting minutes	IFAD NEN, MCOs, and PMUs designate focal points and engage
R7		<i>Improved accountability through institutional strengthening, capacity development, transparency mechanisms, and inclusive integration of new FOs</i>	At least 50 FO representatives trained as Hub sechanisms established in Hub FOs participating in the progressive resource transfer pilot	Certification records; oversight committee minutes	FO leadership commits time to certification; eligible women, youth, and PWD willing to take oversight roles
R8		<i>Strengthened management functions and performance monitoring systems within FOs</i>	At least 5 FOs adopting digital management tools (member registries, service tracking, financial reporting)	Digital adoption assessments	Connectivity sufficient; FO leadership commits to digital transition
R9		<i>Increased partnerships and funding secured by participating FOs</i>	Between 40% and 60% of participating FOs linked to ongoing IFAD-funded projects; progressive resource transfer pilot operational under Component 1	FO linkage records; resource transfer records; verified output reports	IFAD-funded projects available with resources to (co-)finance FO Business Plans; national regulations permit transfers to FOs
R10		<i>FO assessment tool results</i>	Overall institutional capacity score of FOs (%) classified by level Average score for each of the 5 performance areas (%), by country	Excel version of the tools with automatic scoring	FO undertake the self-assessments as per the FEAT tool methodology, including third party verification of the results